Working together

UNHCR
The UN Refugee Agency

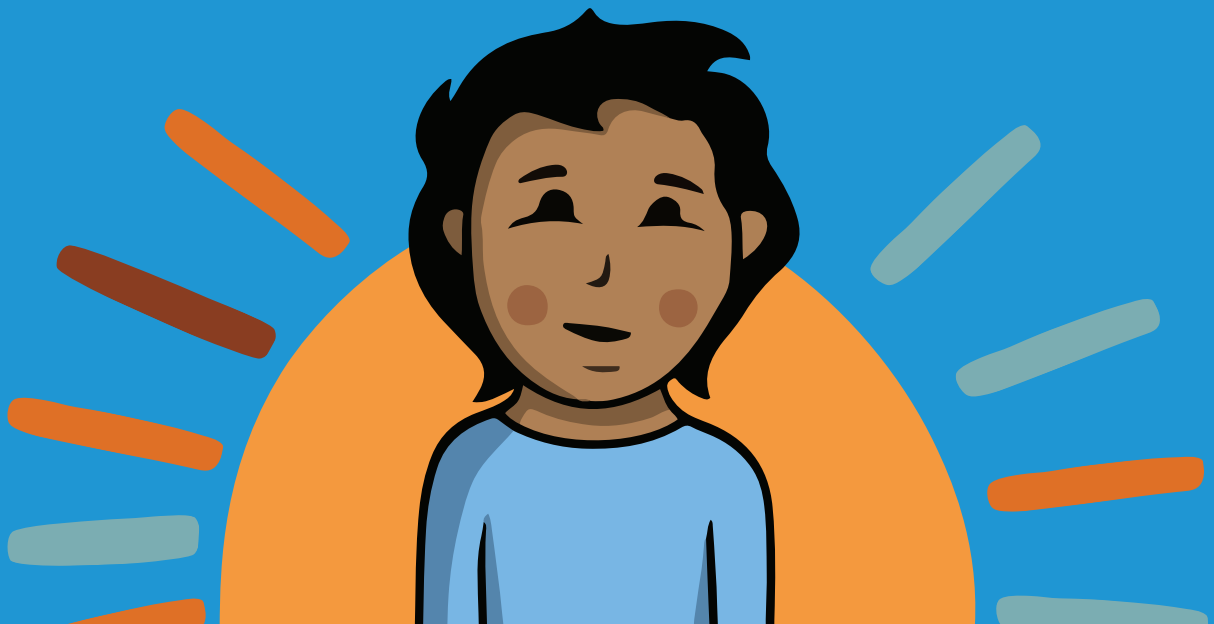
Consiliul Național Român pentru Refugiați

Călătoria mea în România

Broșură pentru minori neînsoțiți și separați

Procedura de azil. Drepturi și obligații. Reunificarea familiei.

Broșură în limba română



Bine ai venit în România!

Sunt sigur că ai foarte multe întrebări cu privire la situația ta: “Ce voi face de acum încolo?”, “Pot să rămân în România?”, “Îmi pot revedea familia?”.

În România vei interacționa cu diferite persoane care au rolul de a se asigura că ești în siguranță. Unele dintre aceste persoane lucrează pentru statul român, în timp ce altele lucrează pentru organizații neguvernamentale (ONG-uri).

Bună!

Numele meu este Salim! Din cauza dificultăților pe care le-am întâmpinat în țara mea de origine, am fost nevoit să plec și, la fel ca tine, am devenit solicitant de azil în România. Îți voi explica ce se va întâmpla în continuare și cine sunt persoanele cu care urmează să interacționezi. Trebuie doar să urmărești săgețile împreună cu mine!

Poliția de frontieră

Poliția de frontieră va chema ofițerii IGI pentru a te ajuta și pentru a te duce în Centrul IGI.

Inspectoratul General pentru Imigrări (IGI)

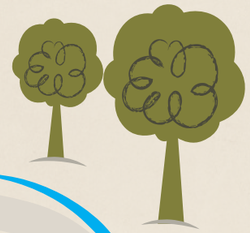
Ofițerii de la IGI îți vor înregistra cererea de azil și îți vor oferi un document temporar de identitate.

Centrul IGI

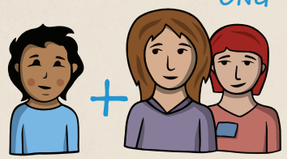
Dacă ai împlinit 16 ani, poți să alegi să stai la Centrul IGI.

Serviciile Direcției Generale de Asistență Socială și Protecția Copilului (DGASPC)

Dacă ai mai puțin de 16 ani, vei locui la o familie de plasament sau într-o casă de tip familial/apartament aparținând Direcției Generale de Asistență Socială și Protecția Copilului (DGASPC).



Consilier ONG



Reprezentant desemnat

Procedura de azil

Citește mai multe la pagina 6.

Aprobarea cererii tale de azil

Înseamnă că ai primit protecție (statut de refugiat sau protecție subsidiară) și poți să stai în România pentru o perioadă nedeterminată de timp.

3 **Decizie**

Respingerea cererii tale de azil

În măsura în care crezi că decizia este incorectă, poți să depui o plângere împotriva ei.

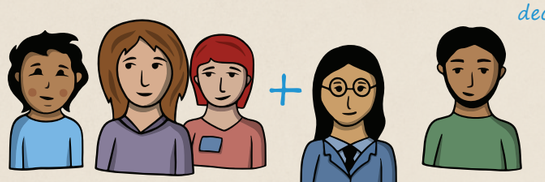
Apel

Plângerea pe care o depui va fi analizată de un judecător.

Recurs

În cazul în care judecătorul a respins plângerea ta, poți sa depui o nouă plângere împotriva acestei hotărâri. Alți judecători vor analiza cazul tău și vor lua o decizie finală.

2 **Interviuri**



Ofițer de decizie

Interpret

1 **Cerere de azil**

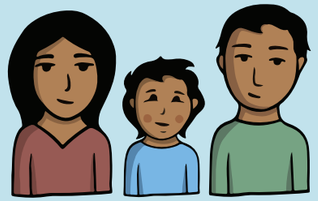
Poliția de frontieră

Reprezentant desemnat

Consilier ONG

Ofițer de decizie

Interpret



Reunificarea familiei

Dacă cererea ta de azil este acceptată, îi poți chema pe părinții tăi în România. Citește mai multe la pagina 16.

Capitolul 1

Ce înseamnă azilul?

Dacă te temi să te întorci în țara ta, poți să ceri azil în România. Azilul este o protecție internațională pe care un stat o oferă persoanelor care au fost nevoite să-și părăsească țara de origine pentru că nu erau în siguranță. Iată mai multe informații despre procedură și despre persoanele care sunt implicate:

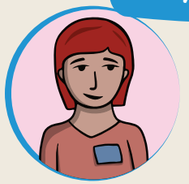
Inspectoratul General pentru Imigrări (IGI) este autoritatea responsabilă pentru analiza și aprobarea sau respingerea cererii tale de azil.

Cine te va ajuta?

Reprezentantul desemnat

Dacă te afli în România fără familia ta, îți va fi desemnat un reprezentant din partea Direcției Generale de Asistență Socială și Protecția Copilului (DGASPC). Reprezentantul desemnat se va asigura că drepturile tale sunt respectate și te va asista pe toată durata procedurii de azil.

Consilierul din cadrul organizațiilor neguvernamentale (Consilier ONG)



Poți să primești ajutor și din partea unui consilier ONG. El te poate sprijini să înțelegi mai bine pașii pe care trebuie să îi urmezi în procedura de azil. Consilierul ONG nu înlocuiește reprezentantul desemnat și are responsabilități diferite față de acesta. Întreabă personalul de la Centrul IGI sau reprezentantul desemnat cum poți să iei legătura cu această persoană.

Personalul din Centrul IGI

În Centrul IGI lucrează ofițerii IGI, care se vor asigura că ești în siguranță pe perioada șederii tale.

Ofițerul de decizie

Acesta este ofițerul IGI care va analiza și va lua o hotărâre în legătură cu cererea ta de azil. Pentru a lua hotărârea, ofițerul va lua în considerare toate informațiile pe care le-ai oferit și îți va pune mai multe întrebări în cadrul unor interviuri. Nu te îngrijora, este o procedură normală.

Interpretul

În cadrul interviurilor cu ofițerul IGI, va fi prezent și interpretul care vorbește limba ta pentru a te ajuta să comunici. Interpretul trebuie să traducă tot ce tu și restul persoanelor spuneți, cuvânt cu cuvânt, fără să vorbească în numele tău. Dacă nu înțelegi ceea ce spune interpretul, trebuie să anunți fără nicio ezitare.

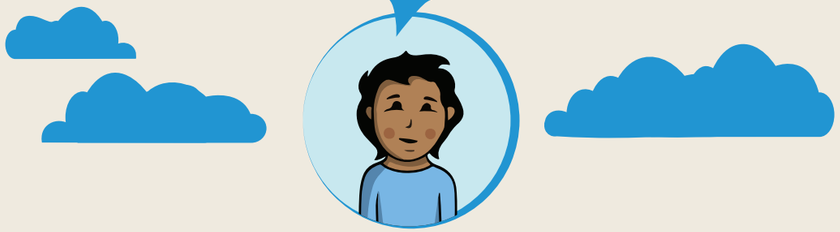
Capitolul 2

Să vedem care sunt paşii pe care trebuie să îi urmezi!

Cum depun cererea de azil?

Când ajungi la Centrul IGI, ofiţerii vor solicita DGASPC să numească o persoană care să fie reprezentantul tău desemnat. Dacă ai sub 14 ani, reprezentantul desemnat va depune cererea pentru tine. Dacă ai împlinit deja 14 ani, poţi să depui singur cererea, dar este obligatorie semnarea acesteia de reprezentantului tău desemnat.

Poate dura o perioadă de timp până când vei avea un reprezentant desemnat. În timpul în care aştepţi, poţi cere ajutor sau informaţii de la personalul centrului unde locuieşti sau unui consilier ONG. Rolul acestora este de a face lucrurile mai uşoare pentru tine.



Depune documente

Trebuie să prezinţi orice document ai, ca de exemplu paşaportul, certificatul de naştere sau alte documente de identitate. În cazul în care nu le ai la tine, poţi prezenta alte documente, precum acte şcolare, sau orice alte dovezi din care să reiasă locul din care provii şi vârsta pe care o ai. Aceste acte vor ajuta ofiţerul de decizie să înţeleagă mai bine situaţia ta. Nu te îngrijora, cererea ta de azil va fi analizată chiar dacă nu ai documente din ţara de origine.

Interviuri

Ofițerul de decizie îți va pune întrebări cu privire la motivele pentru care ai solicitat azil. Reprezentantul desemnat trebuie să fie alături de tine la interviu și poți solicita și ca un consilier ONG să asiste. La interviu va fi prezent și interpretul pentru a te ajuta să comunici în limba ta. Dacă dorești să afli mai multe despre interviu întreabă reprezentantul desemnat sau un consilier ONG.

Foarte important :

În cazul în care părinții sau rudele tale se află în alte țări din Europa, informează reprezentantul desemnat și ofițerul de decizie cât mai curând posibil, dacă dorești să li te alături.

Verificarea vârstei:

Dacă ai peste 14 ani, vei fi amprentat. Nu te îngrijora, este o procedură normală! Ulterior vei primi un document temporar de identitate în calitate de solicitant de azil. Poartă-l asupra ta când ieși din centrul unde locuiești.

Uneori este posibil ca IGI să ceară medicilor verificarea vârstei tale. Nu te îngrijora dacă se întâmplă acest lucru, pentru că este o procedură simplă. Medicul legist este un specialist care a văzut mulți copii la fel ca tine și singurul lucru pe care îl va face va fi să ia câteva măsurători corporale pentru a-ți verifica vârsta. Dacă te simți inconfortabil cu aceste proceduri, discută despre temerile tale cu reprezentantul desemnat sau cu personalul din Centrul IGI.

Nu uita:

Poate dura ceva timp până primești o decizie cu privire la cererea ta de azil. Până atunci, trebuie să rămâi în centrul unde locuiești, unde vei continua să primești sprijin (citește mai multe la pagina nr. 14).

Reprezentantul desemnat de DGASPC și, după caz, consilierul ONG te vor ține la curent cu privire la stadiul procedurii. Nu ezita să ceri informații suplimentare.

Decizia privind cererea ta de azil

Ofițerul de decizie va ține cont de toate declarațiile tale și de documentele pe care le-ai depus și va lua o decizie motivată în ceea ce privește cererea ta de azil. Reprezentantul tău desemnat și consilierul ONG te vor ajuta să înțelegi decizia pe care ai primit-o.

DA

Aprobarea cererii de azil înseamnă că ai primit protecție: statut de refugiat sau protecție subsidiară. Poți sta în România pentru o perioadă nedeterminată de timp. Vei continua să primești asistență din partea DGASPC până când vei împlini 18 ani sau până te vei reuni cu familia ta.

NU

Respingerea cererii de azil înseamnă că ofițerul IGI de decizie consideră că motivele invocate nu justifică acordarea protecției. Dacă nu ești de acord cu decizia poți depune o plângere împotriva acesteia cu ajutorul reprezentantului desemnat și/sau al consilierului ONG. Discută cu aceștia opțiunile tale cât mai curând posibil, pentru că ai doar 10 zile la dispoziție pentru a o depune. De asemenea, aceștia vor încerca să îți asigure un avocat, având în vedere că de data aceasta vei fi nevoit să discuți cu un judecător.

Cunoaște-ți drepturile!

Reprezentantul desemnat, ofițerul IGI și consilierul ONG te vor informa cu privire la drepturile și obligațiile pe care le ai. Aceștia se vor asigura că primești suportul și serviciile de care ai nevoie, precum:

- Mâncare
- Un loc unde să stai
- Îngrijire medicală
- Suport și ajutor emoțional atunci când treci prin perioade dificile
- Activități recreaționale
- Produse de îngrijire

În cazul urgențelor, poți apela:

- **119** - Linie dedicată exclusiv copiilor unde poți suna ori de câte ori te simți în pericol
- **112** - Număr de telefon general pentru poliție și urgențe medicale

România este considerată, în general, o țară sigură, însă îți recomandăm să nu ieși singur din centrul în care locuiești, în special noaptea. Dacă cineva încearcă să-ți ofere bunuri (bani, țigări) sau substanțe ilegale (precum droguri, medicamente fără prescripție medicală) NU LE ACCEPTA ȘI ÎNDEPĂRTEAZĂ-TE.

Servicii sociale

Reprezentantul tău desemnat lucrează în echipă cu mai mulți asistenți sociali și specialiști. Aceștia sunt cei care trebuie să evalueze nevoile pe care le ai și să te ghideze către serviciile care îți sunt potrivite.

Educație

În timpul în care astepti decizia cu privire la cererea de azil, trebuie sa mergi la școală. Dacă nu ești înscris la școală, ia legătura cu reprezentantul tău desemnat. Școala are un rol important în viața și viitorul tău, fiind de asemenea un loc bun pentru a-ți face prieteni.

Siguranță

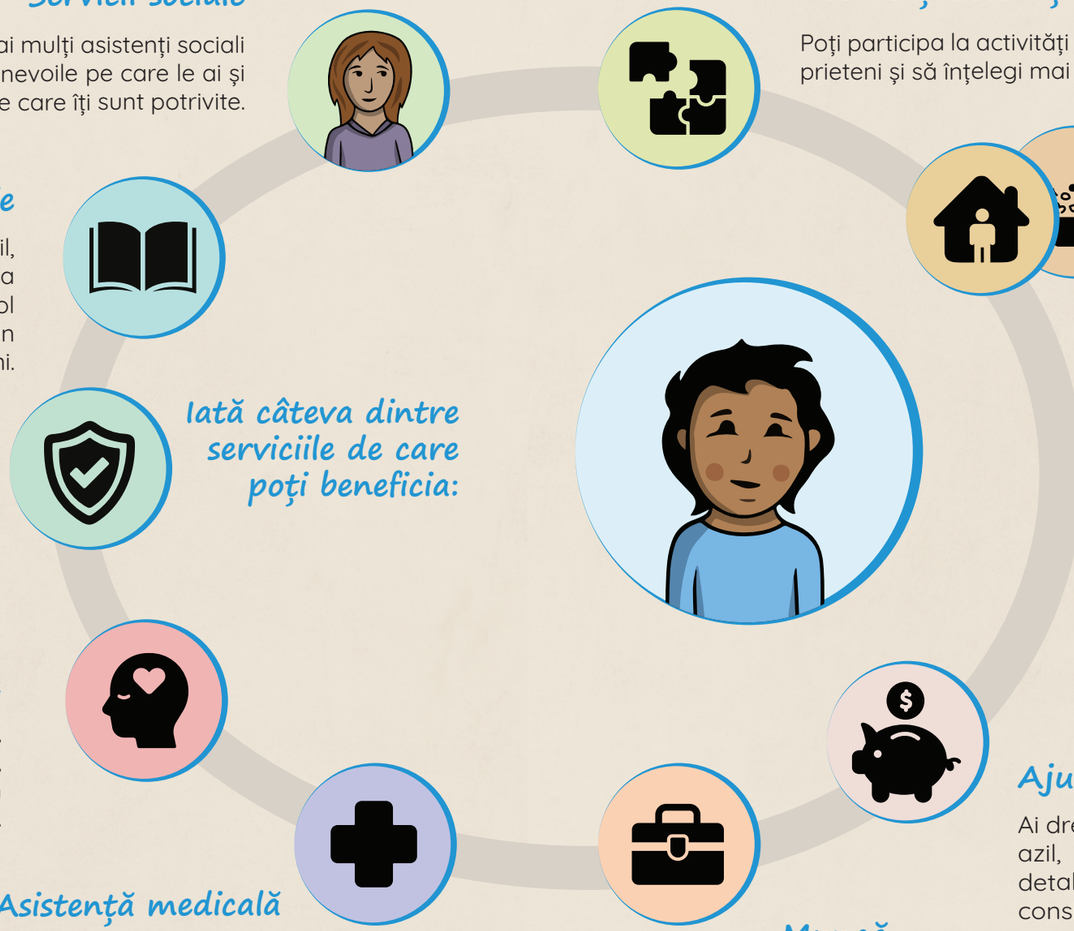
Nu uita că ori de câte ori te simțiți în pericol sau ai o urgență medicală, poți apela numerele de urgență 119 (linie dedicată exclusiv copiilor) și 112.

Suport psihologic

Dacă ești speriat, nu poți dormi, ești trist sau îngrijorat, psihologul te poate ajuta. Dacă vrei să discuți cu un psiholog, îl poți ruga pe reprezentantul tău desemnat să te pună în legătură cu acesta.

Asistență medicală

În cazul în care ai nevoie de doctor, persoanele din Centrul IGI sau din Centrul DGASPC te vor ajuta. Te încurajez să îi spui reprezentantului tău desemnat despre problemele tale medicale cât mai curând posibil. Nu trebuie să te temi sau să te simți rușinat pentru că este important să ai grijă de sănătatea ta.



Iată câteva dintre serviciile de care poți beneficia:

Activități recreaționale

Poți participa la activități recreaționale care te vor ajuta sa îți faci prieteni și să înțelegi mai bine mediul în care te afli.

Cazare și hrană

În timpul șederii tale, trebuie să ai acces la hrană și la un loc sigur în care să stai. Dacă ai sub 16 ani, vei sta într-un serviciu destinat copiilor din cadrul DGASPC*; dacă ai peste 16 ani, poți alege să stai în Centrul IGI**.

*Serviciul DGASPC este un loc special amenajat pentru cazarea și îngrijirea copiilor separați temporar sau definitiv de părinți unde pot fi cazați și copiii neînsoțiți. Aici poți participa la activități educaționale și recreaționale care te vor ajuta să te dezvolți. Este important să respecți regulile și personalul serviciului și să participi la evenimentele organizate.

**Centrul IGI găzduiește atât solicitanți de azil cât și refugiați, care provin din diverse țări, adulți și copii. Pentru a locui în condiții bune în centru, trebuie să îți respecți colegii de cameră, regulile centrului și să menții curățenia. Aici vei găsi și consilieri ai ONG-urilor cărora le poți cere ajutor.

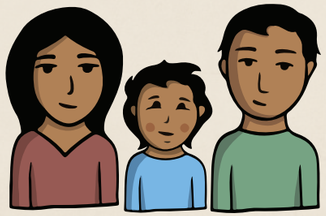
Ajutor financiar

Ai dreptul la o sumă lunară de bani în calitate de solicitant de azil, dar și după ce primești protecție. Pentru mai multe detalii, întreabă-l pe reprezentantul tău desemnat sau un consilier ONG.

Muncă

În mod normal, copiii nu muncesc pentru că mersul la școală este cel mai important lucru la această vârstă. Cu toate acestea, dacă ai peste 16 ani, poți să muncești. Discută cu reprezentantul desemnat și consilierul ONG despre condițiile de angajare.

Știai că îți poți chema părinții în România dacă cererea ta de azil a fost aprobată?



Această procedură se numește reunificarea familiei, iar reprezentantul tău desemnat și consilierul ONG îți pot explica ce trebuie să faci pentru a solicita acest lucru la IGI.

Reține că îți poți chema părinții doar dacă cererea ta de azil este aprobată!

1

Ce trebuie să fac pentru a solicita reunificarea familiei?

Trebuie să depui o cerere la IGI, însoțită de documente care fac dovada identității părinților și a legăturii de familie cu aceștia. Cererea ta de reunificare a familiei va fi analizată chiar dacă nu ai aceste documente.

Dacă ai sub 16 ani, reprezentantul desemnat trebuie să depună acest dosar pentru tine. Dacă ai peste 16 ani, îl poți depune tu, dar este obligatoriu ca cererea să fie semnată de către reprezentantul tău desemnat.

2

Așteaptă decizia

Poate dura până la 9 luni până când IGI va lua o hotărâre. În cazuri speciale, termenul se poate prelungi cu 6 luni.

3

Cererea ta poate fi:

Aprobată - în acest caz, poți cere sprijinul unui ONG pentru a-ți ajuta părinții să obțină viza pentru a călători în România.

Respinsă - poți depune o plângere, cu ajutorul reprezentantului tău desemnat și al consilierului ONG.

4

Ce se întâmplă după ce părinții vor veni în România?

După ce ajung în România, părinții tai vor cere azil, așa cum ai făcut și tu. Ulterior, DGASPC poate să facă verificări pentru a se asigura că aceștia pot avea grijă de tine. Din acest motiv, poate dura ceva timp până când vei putea locui cu ei.

După ce vei urma acești pași vei fi din nou alături de familia ta!

Date de contact utile care te pot ajuta:

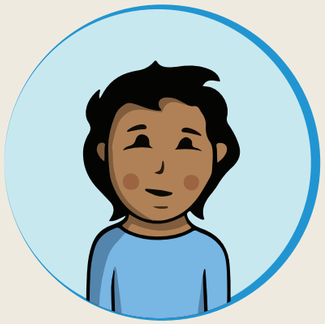
Consiliul Național Român pentru Refugiați

+40 21 312 6210
office@cnrr.ro
www.cnrr.ro

UNHCR, Agenția ONU pentru Refugiați

+40 723 653 651

Pentru a accesa informații actualizate despre servicii și asistență, pentru a face o reclamație sau a oferi feedback
Program: 08:00 - 16:00 (de luni până vineri)



Ai parcurs un drum lung, acum este timpul să-ți spun la revedere! Știu că sosirea într-o țară nouă poate fi dificilă, dar nu uita că sunt oameni aici să te ajute. Nu ezita să le ceri sprijinul!

Working together

Fundația Consiliul Național pentru Refugiați din România (CNRR) este o organizație neguvernamentală înființată în 1998. În 2003, CNRR a dobândit statutul de fundație de utilitate publică. CNRR este în prezent partenerul de implementare al Reprezentanței în România a UNHCR, Agenția ONU pentru Refugiați.

Misiunea noastră este să promovăm și să apărăm prin toate mijloacele legale drepturile omului, în general, și drepturile refugiaților și solicitanților de azil, în special. CNRR oferă servicii de informare și consultanță juridică în cadrul departamentelor sale de specialitate. Toate aceste servicii sunt oferite gratuit.

Această publicație a fost realizată de CNRR cu sprijinul financiar al UNHCR, Agenția ONU pentru Refugiați, Reprezentanța în România. Responsabilitatea pentru conținutul acestei publicații revine în întregime CNRR și nu reflectă neapărat poziția oficială a UNHCR.

Tot personalul CNRR este obligat să respecte standardele etice și umanitare pentru a asigura transparență și responsabilitate. În cazul în care apar plângeri, îngrijorări sau probleme ce țin de comportamentul sau conduita personalului CNRR, raportați prompt prin e-mail la: inspector@cnrr.ro. Pentru a oferi feedback cu privire la activitățile CNRR, vă rugăm să ne contactați prin e-mail la: feedback@cnrr.ro.